


ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1920

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipării: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 1 aparținând 7

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Penta-Cool WS 250

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

Substanțe pentru prelucrarea metalelor

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH
 Gebäude 4609
 Numele străzii: Am Haupttor
 Orașul: D-06237 Leuna
 Telefon: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555
 E-Mail: info@addinol.de
 Persoană de contact: Application Technology
 Internet: www.addinol.de
 Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL
 Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2
 Orașul: RO-024105 Bucuresti
 Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671
 E-Mail: office@addinol.ro
 Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461-845201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Amestecul nu este clasificat ca periculos în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008.

2.2. Elemente pentru etichetă

Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH208 Conține 3-Iodo-2propynyl butylcarbamate. Poate provoca o reacție alergică.
 EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

Observații suplimentare

Produsul nu este obligatoriu a fi marcat conform reglementarilor UE sau in acord cu eventualele legi nationale.

2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).
 Nu lasați să se infiltreze în pământ produsul varsat.
 Nu lasați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2. Amestecuri



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1935

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 2 aparținând 7

Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare conform 67/548/CEE	
Nr. Index	Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]	
Nr. REACH		
259-627-5	3-Iodo-2-propynyl butylcarbamate	< 0,25 %
55406-53-6	T - Toxic, Xn - Nociv, Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R22-23-41-43-48/23-50 Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, STOT RE 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H331 H302 H318 H317 H372 H400 H410	
233-139-2	Boric acid (SVHC)	< 5,50 %
10043-35-3	Repr. Cat. 2 R60-61	
	Repr. 1B; H360FD	
01-2119486683-25		

Asa cum afirma in frazele R-, H- si EUH: vezi alineatul 16.

Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul

În caz de contact cu pielea

Dupa contactul cu pielea, spălați imediat cu mult Apa si săpun. Imbracamintea contaminata se schimba. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat ocul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

Dacă este ingerat

NU provocați vomă.

Spalarea gurii cu apa. Cereti imediat sfatul medicului.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu exista informatii.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 3 aparținând 7

Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscată. Dioxid de carbon (CO₂). Nisip. Apa pulverizată.

Material extingcător impropriu

Jet de apă puternic.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO₂). Oxizi de azot (NO_x). negru de fum.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

Informații suplimentare

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor purtați aparat de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de patrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Măsurile de prevedere la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteie - Fumatul interzis.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.
Țineți departe de: Agent de oxidare.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Protejare față de: Radiație UV/lumina solară. ger.
Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 4 aparținând 7

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informații detaliate: vezi foaie cu date tehnice.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1. Parametri de control

Informații suplimentare de parametri de control

Sursa:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³

8.2. Controale ale expunerii

Controale tehnice corespunzătoare

Asigurați suficienta ventilație și absorbție punctiformă în punctele critice.

Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mâinile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

Protecția pielii

Purtați numai îmbrăcăminte de protecție curată și comodă.

Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică: lichid
Culoare: incolor
Miros: caracteristic

pH-Valoare (la 20 °C): 9,1 4% - DIN 51369 **Testat conform cu**

Modificări ale stării

Punctul de topire: -20 °C

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: > 100 °C

Punct de aprindere: nedeterminat

Temperatură de aprindere: nedeterminat

Densitate (la 20 °C): 1,117 g/cm³ DIN EN ISO 12185

Solubilitate în apă: solubil foarte bine.

Vâscozitate / cinetică: 20 mm²/s DIN EN ISO 3104
(la 20 °C)



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 5 aparținând 7

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiale incompatibile

reactioneaza cu : Agent de oxidare, tari.

10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO₂). Oxizi de azot (NO_x). negru de fum.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	Specii	Sursa
55406-53-6	3-Iodo-2propynyl butylcarbamate				
	oral	ATE	500 mg/kg		
	inhalativ vapori	ATE	3 mg/l		
	inhalativ aerosoli	ATE	0,5 mg/l		

Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte de sensibilizare

Contine: 3-Iodo-2propynyl butylcarbamate. Poate provoca reacții alergice.

Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

12.2. Persistentă și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 6 aparținând 7

12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

12.4. Mobilitate în sol

Greu eliminabil din apa.

12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

Informații suplimentare

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor

Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

120110 DEȘEURI PROVENITE DE LA PUNEREA ÎN FORMĂ ȘI TRATAREA FIZICĂ ȘI MECANICĂ DE SUPRAFAȚĂ A METALELOR ȘI A MATERIALELOR PLASTICE; deșeurii provenite de la punerea în formă și tratarea mecanică și fizică de suprafață a metalelor și a materialelor plastice; uleiuri sintetice de ungere uzate
Deșeu periculos.

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare. Îndepărtarea conform reglementarilor autoritatilor. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU: -

Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: -

Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: -

Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: -

14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

Alte Informații utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WS 250

Data tipăririi: 26.08.2015

Codul produsului: 770035

Pagina 7 aparținând 7

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Conform frazelor R (Numat si text complet)

22	Nociv în caz de înghițire.
23	Toxic prin inhalare.
41	Risc de leziuni oculare grave.
43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
48/23	Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
50	Foarte toxic pentru organismele acvatice.
60	Poate afecta fertilitatea.
61	Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

Conform frazelor H- si EUH (Numat si text complet)

H302	Nociv în caz de înghițire.
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H318	Provoacă leziuni oculare grave.
H331	Toxic în caz de inhalare.
H360FD	Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului.
H372	Provoacă leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.
H400	Foarte toxic pentru mediul acvatic.
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
EUH208	Conține 3-Iodo-2propynyl butylcarbamate. Poate provoca o reacție alergică.
EUH210	Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

Alte indicații

Amestecul nu este clasificat ca periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)